

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

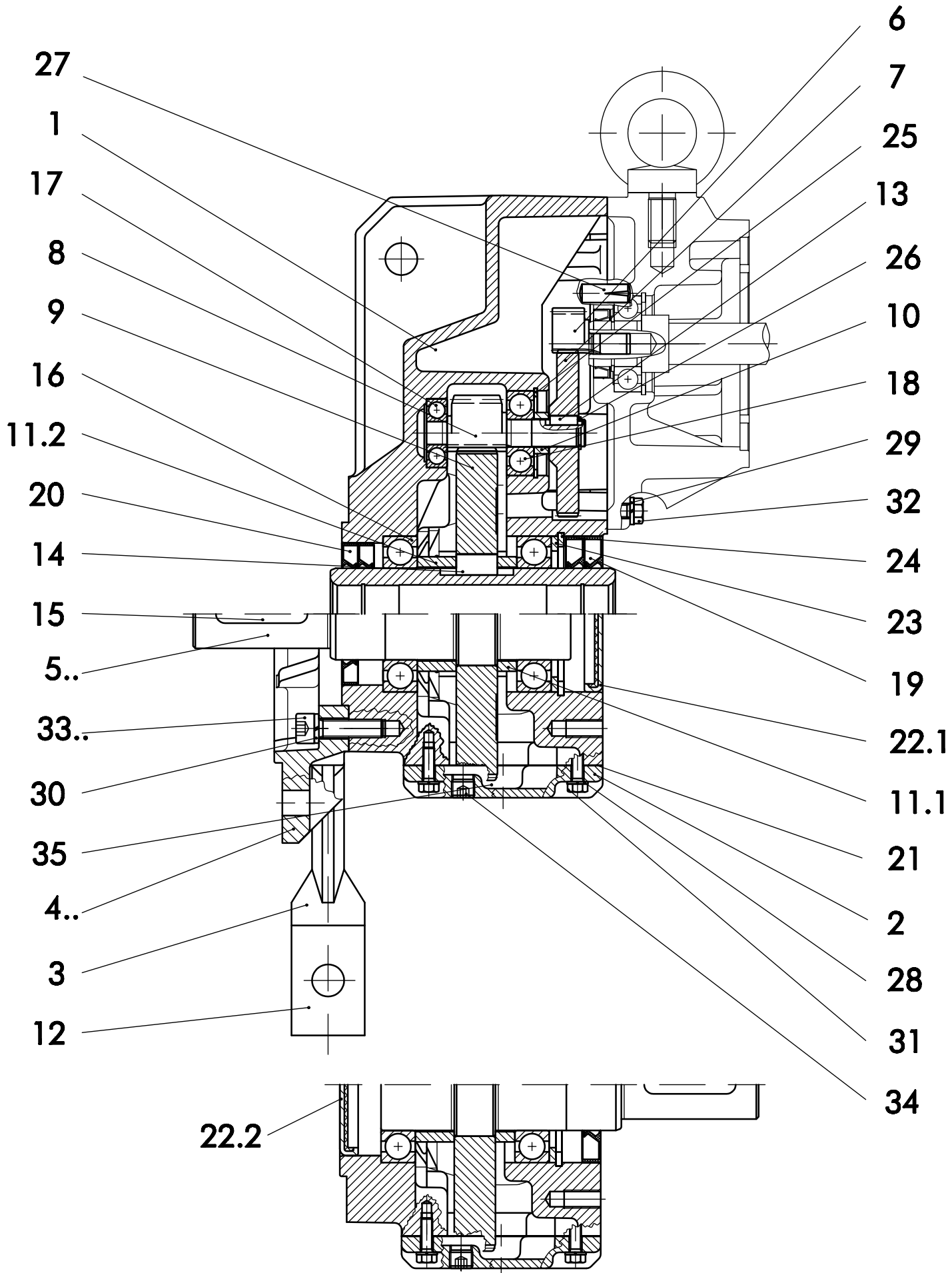
**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BF 10**

Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №	Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ №						
	Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.						
	Benennung	Designation	Désignation	Designación	Наименование		
35	-	Schmierstoff	Lubricant	Lubrifiant	Смазочное средство		
34	2505690	2	Verschlußschraube	Cover screw	Vis de fermeture	Тарбон roscado	Резьбовая пробка
33.2	1022083	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
33.1	1245996	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
32	1041223	8	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
31	1012053	8	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
30	1000969	0/6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
29	1010484	8	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
28	1010476	8	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
27	1010506	2	Steckerstift	Dowel	Goupille à encoches	Pasador estriado	Установочный штифт
26	1011201	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
25	1381598	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
24	2502224	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
23	2502691	1	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
22.2	2505401	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
22.1	1448536	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
21	2507030	1	Dichtung	Packing	Joint	Junta	Уплотнение
20	2505339	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
19	2502275	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
18	1010140	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
17	1010069	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
16	1201174	2	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
15	1000705	0/1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
14	2505304	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
13	2505291	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
12	1387472	0/2	Gummipuffer	Rubber buffer	Cales élastiques	Topes de goma	Резиновый компенсатор
11.2	2505444	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.1	2505436	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
10	2505410	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
9	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
8	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
7	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
6	*	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	Шестерня
5.3	2505487	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.2	2505479	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.1	2505461	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.2	2503972	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
4.1	2503981	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
3	2505592	0/1	Drehmomentstütze	Torque restraining arm	Appui de couple	Apoyo de par	Упор против проворачивания
2	2505673	1	Gehäusedeckel	System cover	Couvercle de carter	Tapa de la carcasa	Крышка корпуса
1	*	1	Anbaugehäuse	Attachment housing	Boîtier de montage	Carcasa adosada	Приставной корпус

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BF 20**

Getriebe-Typ

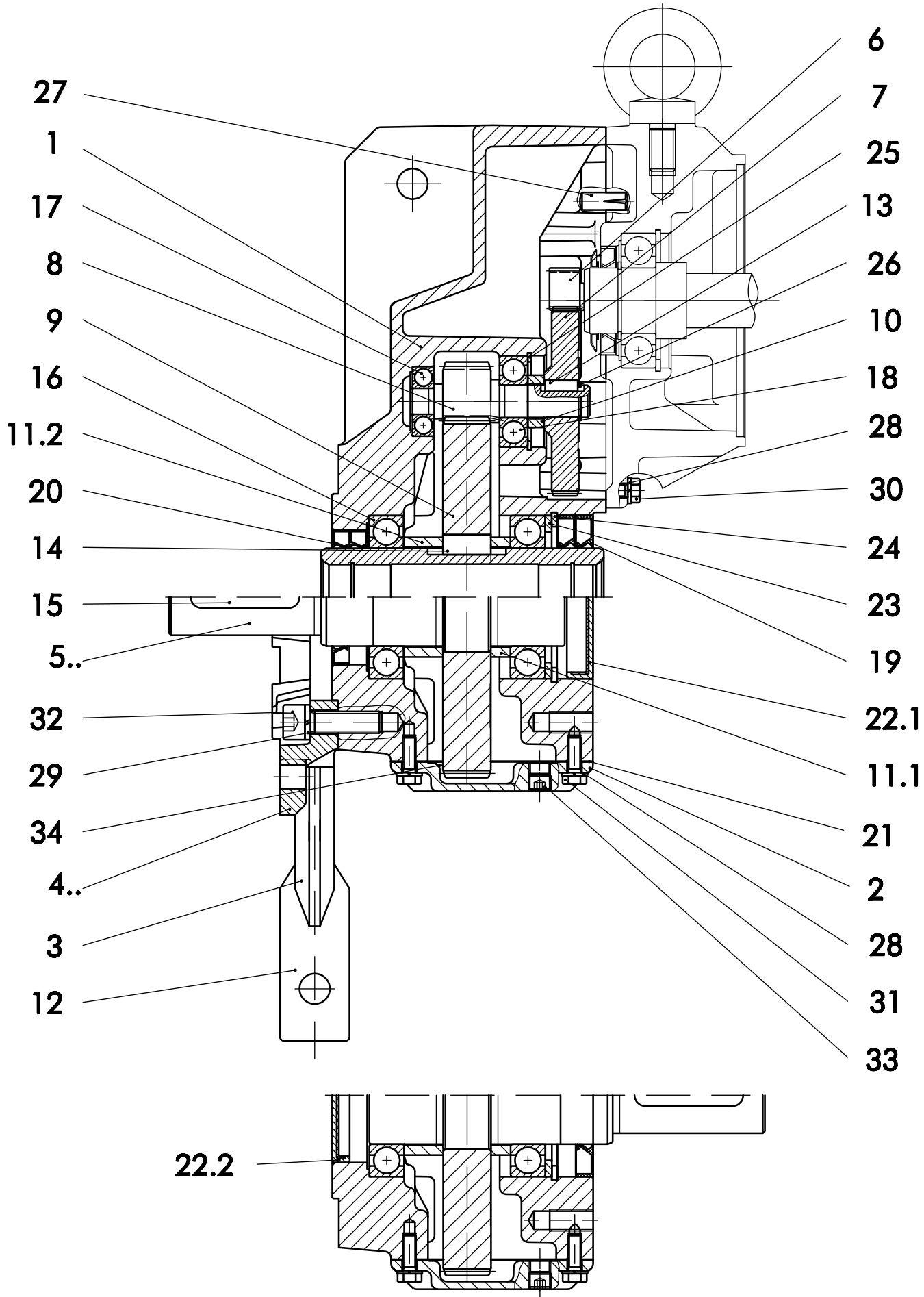
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №	Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ №		Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.				
	Benennung	Designation	Désignation	Designación	Наименование		
34	-	Schmierstoff	Lubricant	Lubrifiant	Смазочное средство		
33	2505690	2	Verschlußschraube	Cover screw	Vis de fermeture	Тарбон roscado	Резьбовая пробка
32	1016121	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
31	1365703	6	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
30	1041223	8	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
29	1011626	0/6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
28	1010484	14	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
27	1010506	2	Steckerstift	Dowel	Goupille à encoches	Pasador estriado	Установочный штифт
26	1011219	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
25	1038737	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
24	1463675	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
23	2505363	1	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
22.2	2505401	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
22.1	1454501	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
21	2506033	1	Dichtung	Packing	Joint	Junta	Уплотнение
20	2505355	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
19	2505347	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
18	1010158	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
17	1015991	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
16	1112431	2	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
15	1305140	0/1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
14	2506025	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
13	2502984	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
12	1387472	0/2	Gummipuffer	Rubber buffer	Cales élastiques	Topes de goma	Резиновый компенсатор
11.2	2506041	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.1	2506050	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
10	2505894	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
9	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
8	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
7	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
6	*	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	Шестерня
5.3	2506068	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.2	2506076	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.1	2506084	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.2	2503778	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
4.1	2503760	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
3	2504081	0/1	Drehmomentstütze	Torque restraining arm	Appui de couple	Apoyo de par	Упор против проворачивания
2	2506092	1	Gehäusedeckel	System cover	Couvercle de carter	Tapa de la carcasa	Крышка корпуса
1	*	1	Anbaugehäuse	Attachment housing	Boîtier de montage	Carcasa adosada	Приставной корпус

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BF 30**

Getriebe-Typ

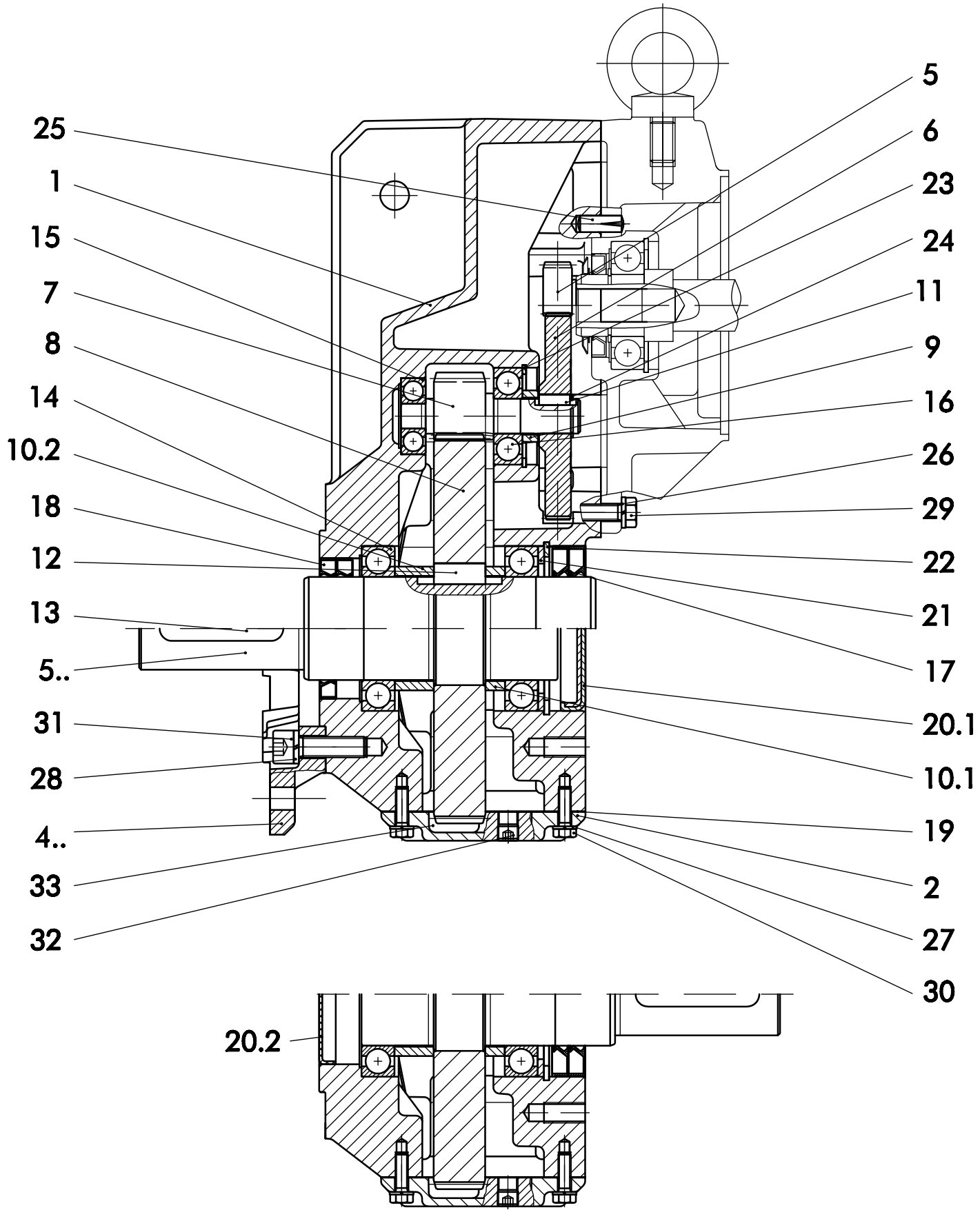
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №	Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ №	Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.	Benennung	Designation	Désignation	Designación	Наименование
33	-		Schmierstoff	Lubricant	Lubrifiant	Lubricante	Смазочное средство
32	2505690	2	Verschlußschraube	Cover screw	Vis de fermeture	Tapón roscado	Резьбовая пробка
31	1016121	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
30	1365703	6	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
29	1316656	8	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
28	1011626	0/6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
27	1010484	6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
26	1010492	8	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
25	1015915	2	Paßkerbstift	Dowel pin	Goupille cannelée	Pasador estriado	Установочный штифт
24	1011235	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
23	1000365	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
22	1000390	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
21	1402480	1	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
20.2	1448536	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
20.1	1448358	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
19	2507021	1	Dichtung	Packing	Joint	Junta	Уплотнение
18	2502810	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
17	2502895	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
16	1010166	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
15	1010140	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
14	1039784	2	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
13	1038427	0/1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
12	2502976	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
11	2502984	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
10.2	2504057	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
10.1	2504049	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
9	2504022	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
8	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
7	*	1	Ritzelwelle	Pinion shaft	Pignon arbré	Eje-piñón	Шестеренчатый вал
6	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
5	*	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	Шестерня
4.3	2503255	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.2	2503247	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.1	2503239	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
3.2	2503778	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
3.1	2503760	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
2	2504073	1	Gehäusedeckel	System cover	Couvercle de carter	Tapa de la carcasa	Крышка корпуса
1	*	1	Anbaugehäuse	Attachment housing	Boîtier de montage	Carcasa adosada	Приставной корпус

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BF 40**

Getriebe-Typ

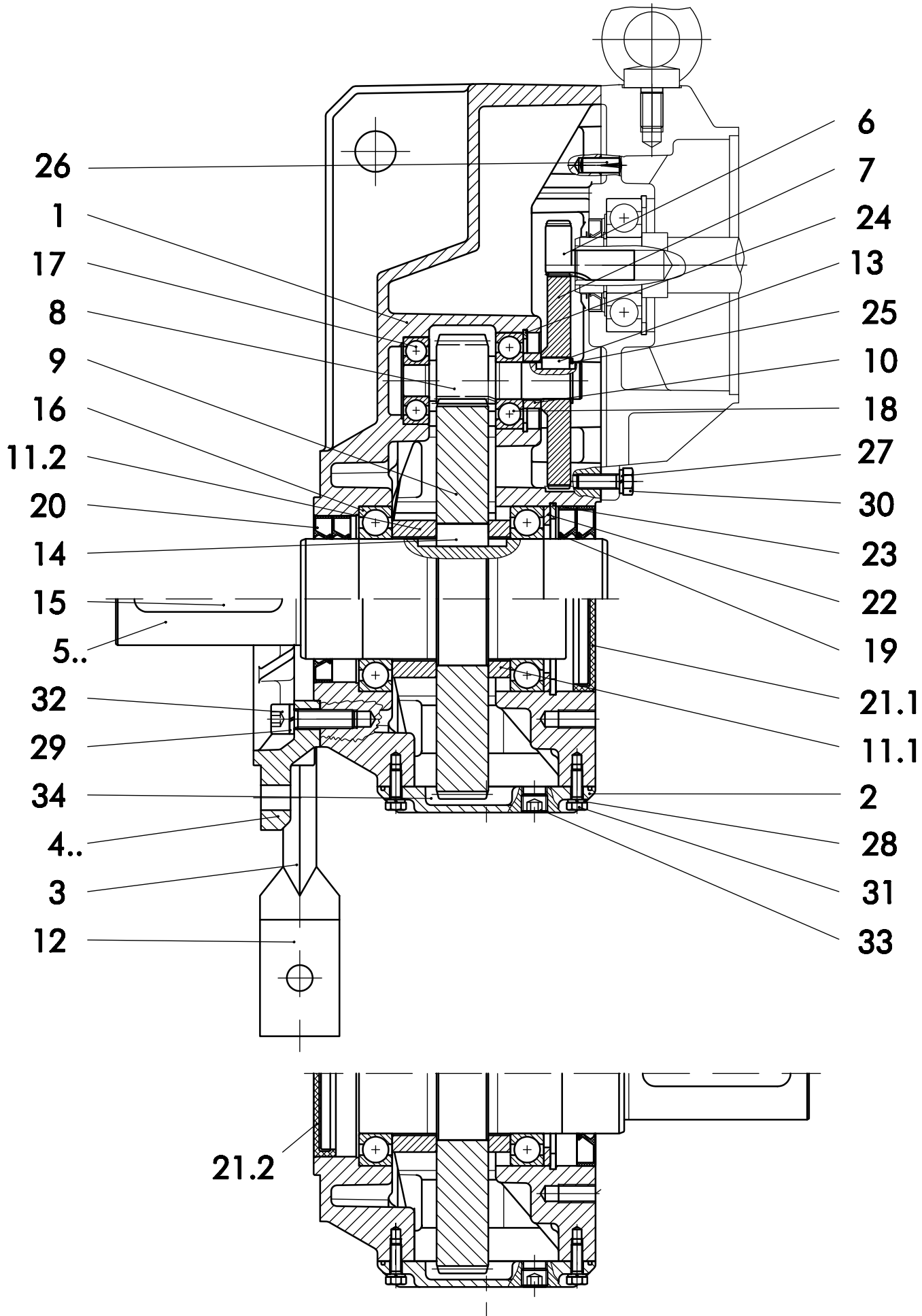
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №	Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ №	Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.	Benennung	Designation	Désignation	Designación	Наименование
34	-		Schmierstoff	Lubricant	Lubrifiant	Lubricante	Смазочное средство
33	2506530	2	Verschlußschraube	Cover screw	Vis de fermeture	Tapón roscado	Резьбовая пробка
32	1016121	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
31	1365703	6	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
30	1316656	8	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
29	1011626	0/6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
28	1010484	6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
27	1010492	8	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
26	1015915	2	Paßkerbstift	Dowel pin	Goupille cannelée	Pasador estriado	Установочный штифт
25	1000179	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
24	1015966	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
23	1000306	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
22	2502569	1	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
21.2	1448366	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
21.1	1448374	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
20	2504162	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
19	2502861	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
18	1015672	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
17	1010166	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
16	2502828	2	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
15	1164104	0/1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
14	2502992	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
13	2503000	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
12	1387481	0/2	Gummipuffer	Rubber buffer	Cales élastiques	Topes de goma	Резиновый компенсатор
11.2	2503948	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.1	2503930	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
10	2503794	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
9	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
8	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
7	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
6	*	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	Шестерня
5.3	2503131	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.2	2503123	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.1	2503115	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.2	2503859	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
4.1	2503841	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
3	2503883	0/1	Drehmomentstütze	Torque restraining arm	Appui de couple	Apoyo de par	Упор против проворачивания
2	2503905	1	Gehäusedeckel	System cover	Couvercle de carter	Tapa de la carcasa	Крышка корпуса
1	*	1	Anbaugehäuse	Attachment housing	Boîtier de montage	Carcasa adosada	Приставной корпус

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Right to change the design reserved.

Construction sous réserve de modifications.

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas.

Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben.

\* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts.

\* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur.

\* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor.

\* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.



**BAUER**

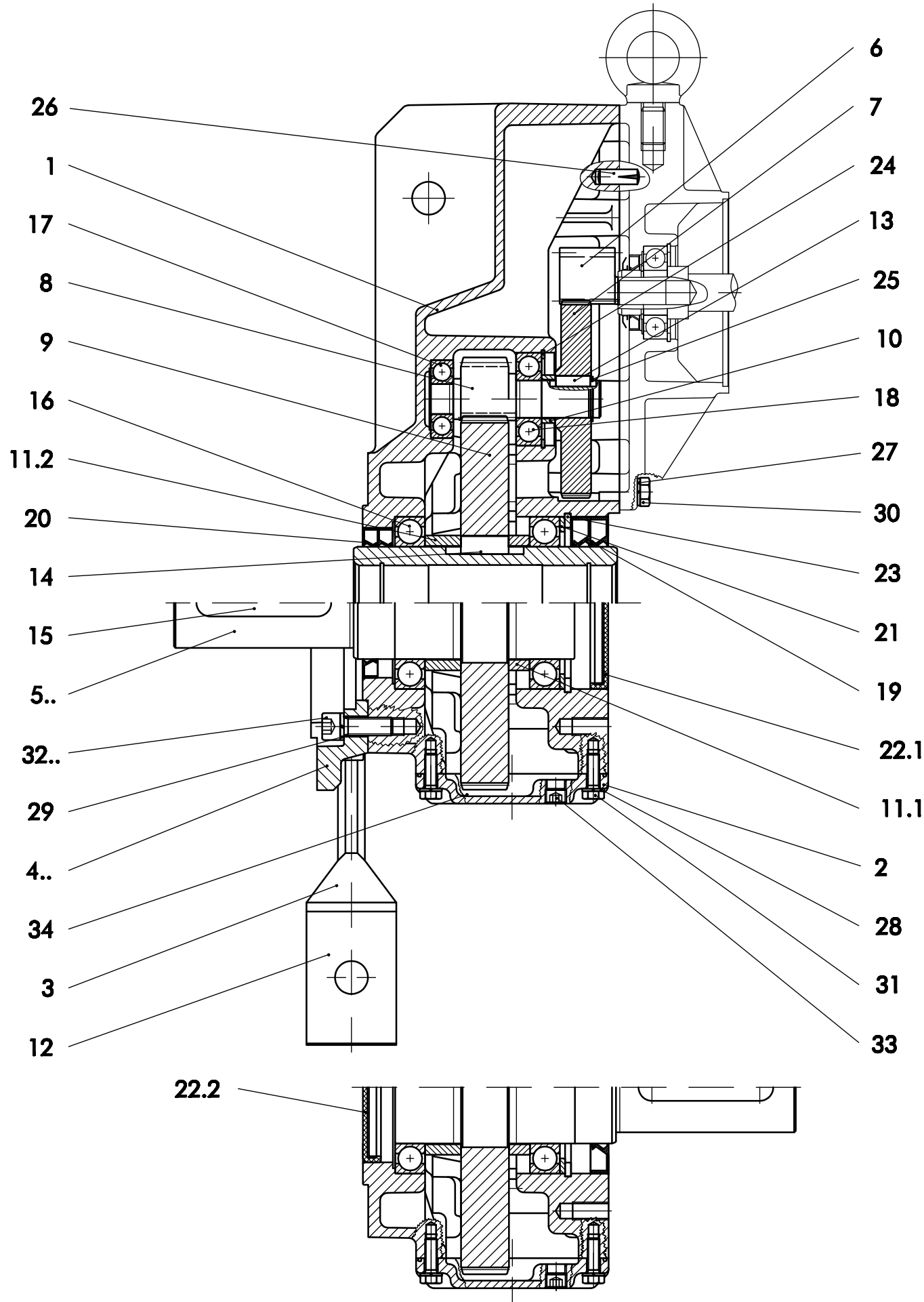
Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BF 50**  
  
Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №	Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ №	Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.	Benennung	Designation	Désignation	Designación	Наименование
34	-		Schmierstoff	Lubricant	Lubrifiant	Lubricante	Смазочное средство
33	2506530	2	Verschlußschraube	Cover screw	Vis de fermeture	Tapón roscado	Резьбовая пробка
32.2	2503026	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
32.1	1016130	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
31	1316656	10	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
30	1001078	8	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
29	1011634	0/6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
28	1010492	10	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
27	1010441	8	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
26	2506670	2	Paßkerbstift	Dowel pin	Goupille cannelée	Pasador estriado	Установочный штифт
25	1011260	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
24	1000373	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
23	1463667	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
22.2	1448374	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
22.1	2506718	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
21	2505860	1	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
20	2506700	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
19	2506548	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
18	1010174	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
17	1015672	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
16	1201191	2	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
15	1305221	0/1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
14	2513340	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
13	2506572	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
12	1387499	0/2	Gummipuffer	Rubber buffer	Cales élastiques	Topes de goma	Резиновый компенсатор
11.2	2506742	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.1	2506751	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
10	2506726	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
9	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
8	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
7	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
6	*	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	Шестерня
5.3	2506807	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.2	2506793	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.1	2506785	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.2	2506866	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
4.1	2506874	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
3	2506858	0/1	Drehmomentstütze	Torque restraining arm	Appui de couple	Apoyo de par	Упор против проворачивания
2	2506939	1	Gehäusedeckel	System cover	Couvercle de carter	Tapa de la carcasa	Крышка корпуса
1	*	1	Anbaugehäuse	Attachment housing	Boîtier de montage	Carcasa adosada	Приставной корпус

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BF 60**

Getriebe-Typ

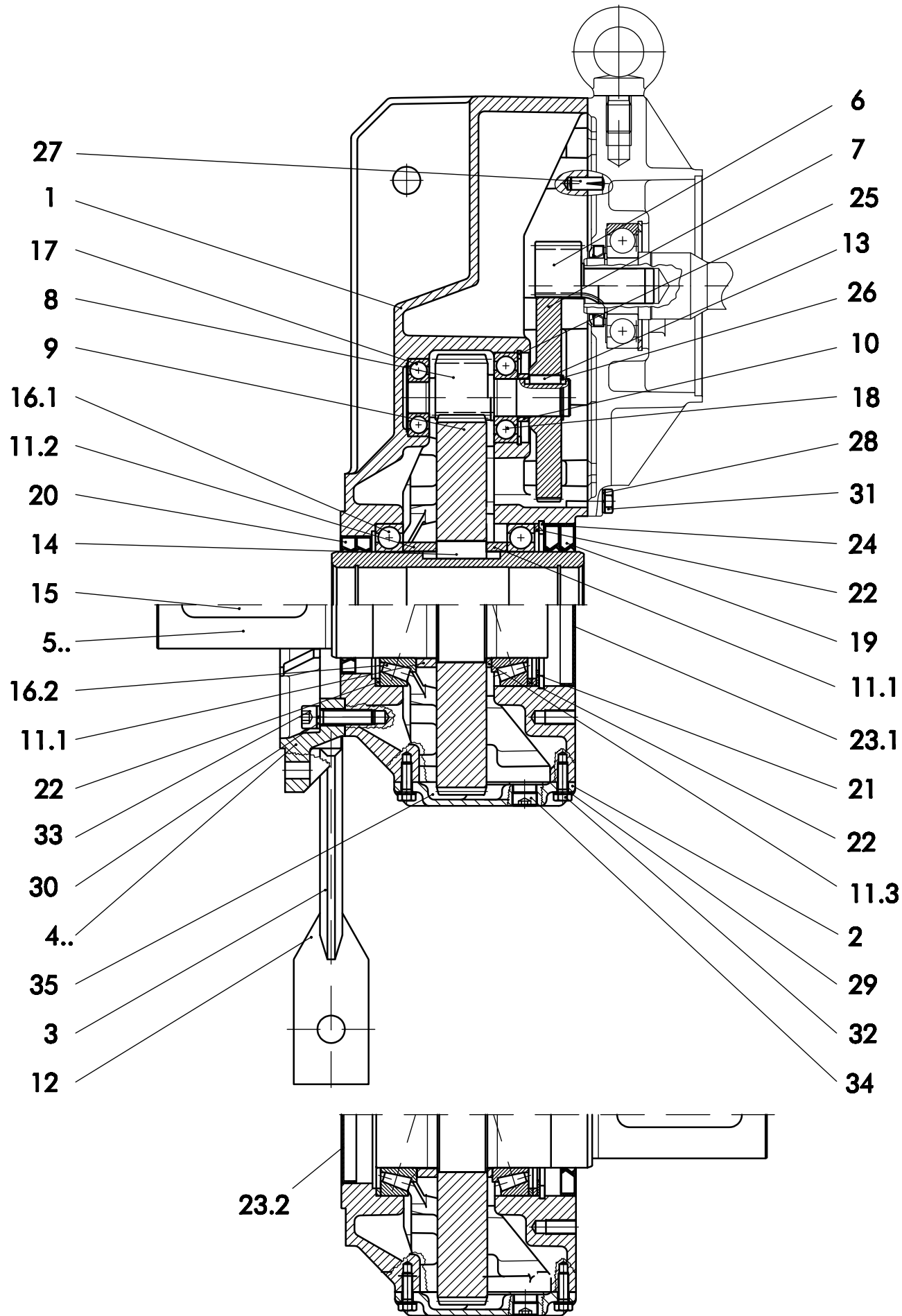
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №	Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ №		Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.				
	Benennung	Designation	Désignation	Designación	Наименование		
35	-	Schmierstoff	Lubricant	Lubrifiant	Смазочное средство		
34	2503018	2	Verschlußschraube	Cover screw	Vis de fermeture	Тарбон roscado	Резьбовая пробка
33	2503026	0/6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
32	1316656	10	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
31	1001078	11	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
30	1011634	0/6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
29	1010492	10	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
28	1010441	11	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
27	2506670	2	Paßkerbstift	Dowel pin	Goupille cannelée	Pasador estriado	Установочный штифт
26	1011278	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
25	1000381	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
24	1000349	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
23.2	2502933	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
23.1	1448382	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
22	2508729	1/3	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
21	*	0/1	Abstimpaket	Tuning package	Rondelles de compensation	Paquete de ajuste	Комплект, отладочный
20	2504171	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
19	2502879	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
18	1015532	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
17	1010174	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
16.2	1402471	0/2	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento cónico	Конический роликовый подшипник
16.1	1028821	0/2	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
15	1000594	0/1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
14	2507226	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
13	2507218	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
12	1387499	0/2	Gummipuffer	Rubber buffer	Cales élastiques	Topes de goma	Резиновый компенсатор
11.3	2520974	0/1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.2	2507251	0/1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.1	2507242	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
10	2507650	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
9	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
8	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
7	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
6	*	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	Шестерня
5.3	2507315	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.2	2507307	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.1	2507293	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.2	2507285	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
4.1	2503867	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
3	2503891	0/1	Drehmomentstütze	Torque restraining arm	Appui de couple	Apoyo de par	Упор против проворачивания
2	2507277	1	Gehäusedeckel	System cover	Couvercle de carter	Tapa de la carcasa	Крышка корпуса
1	*	1	Anbaugehäuse	Attachment housing	Boîtier de montage	Carcasa adosada	Приставной корпус

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben.

\* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts.

\* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur.

\* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor.

\* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

**BAUER**

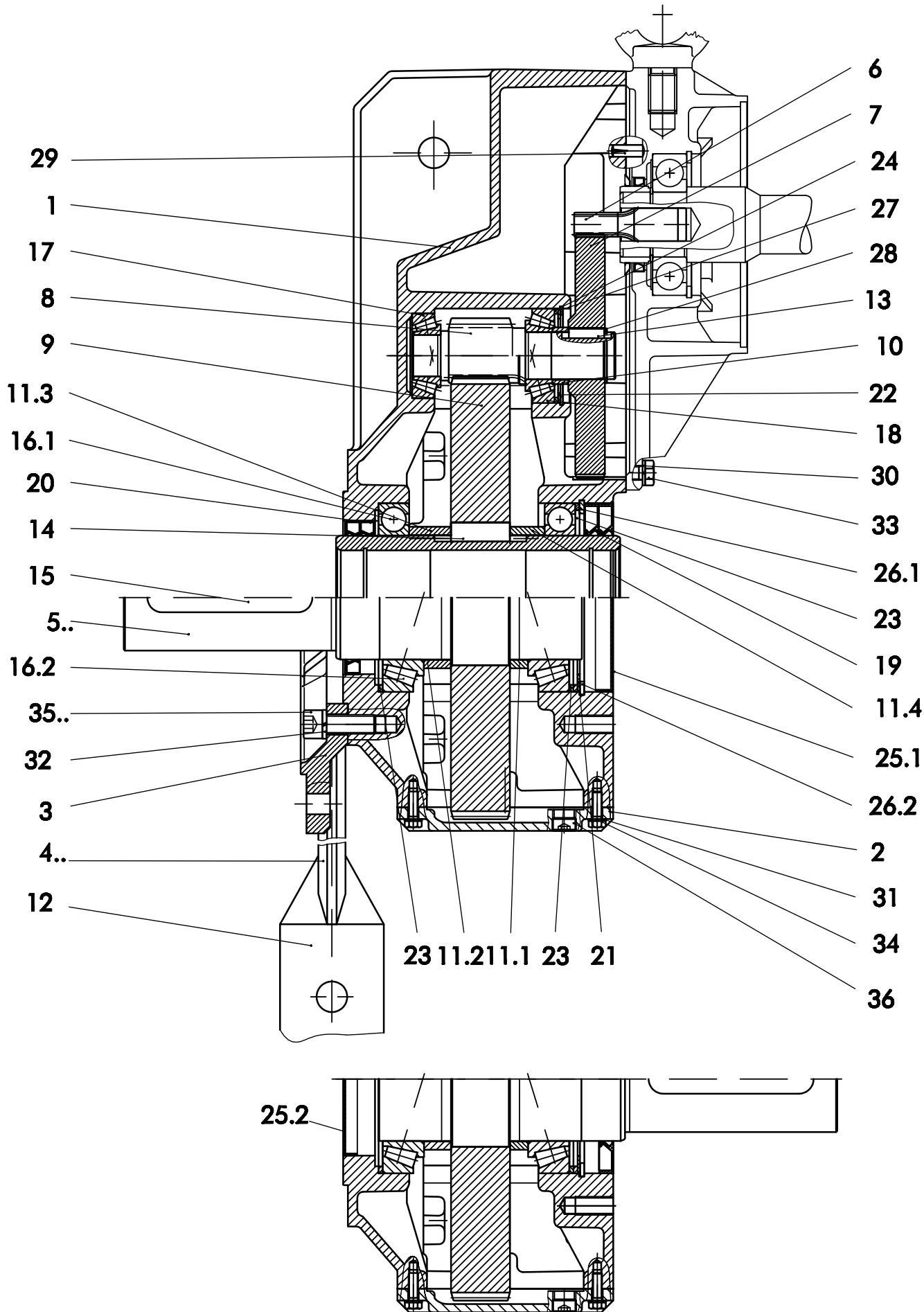
Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BF 70**  
  
Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №	Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ №	Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.	Benennung	Designation	Désignation	Designación	Наименование
37	-		Schmierstoff	Lubricant	Lubrifiant	Lubricante	Смазочное средство
36	2503018	2	Verschlußschraube	Cover screw	Vis de fermeture	Tapón roscado	Резьбовая пробка
35.2	2514362	6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
35.1	1164171	6	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Tapa intermedia	Винт с цилиндрической головкой
34	1316656	10	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
33	1001094	10	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Винт с шестигранной головкой
32	1038664	0/6	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
31	1010492	10	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
30	1010450	10	Federring	Spring washer	Rondelle ressort	Anillo de muelle	Пружинное кольцо
29	2506670	2	Paßkerbstift	Dowel pin	Goupille cannelée	Pasador estriado	Установочный штифт
28	1011286	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
27	1112414	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
26.2	2508842	0/1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
26.1	1019261	0/1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	Anillo de seguridad	Стопорное кольцо
25.2	1448382	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
25.1	2508371	0/1	Verschlußkappe	Sealing cover	Couvercle de protection	Caperuza	Запорная крышка
24	2510839	1	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
23	2510626	1/3	Stützscheibe	Supporting plate	Rondelle d'appui	Disco de apoyo	Упорная шайба
22	*	1	Abstimpaket	Tuning package	Rondelles de compensation	Paquete de ajuste	Комплект, отладочный
21	*	0/1	Abstimpaket	Tuning package	Rondelles de compensation	Paquete de ajuste	Комплект, отладочный
20	2508478	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
19	2508427	0/1/2	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité d'arbre	Retén	Манжета
18	2508435	1	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento cónico	Конический роликовый подшипник
17	2508443	1	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento cónico	Конический роликовый подшипник
16.2	2513382	0/2	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento cónico	Конический роликовый подшипник
16.1	1381679	0/2	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Подшипник
15	1305271	0/1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
14	2508460	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
13	2508303	1	Paßfeder	Key	Clavette	Chaveta	Призматическая шпонка
12	1387502	0/2	Gummipuffer	Rubber buffer	Cales élastiques	Topes de goma	Резиновый компенсатор
11.4	2510821	0/1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.3	2508508	0/1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.2	2508494	0/1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
11.1	2508486	0/1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
10	2508320	1	Distanzhülse	Spacer	Douille d'espacement	Casquillo distanciador	Распорная втулка
9	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
8	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
7	*	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Engranaje	Зубчатое колесо
6	*	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	Шестерня
5.3	2508532	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.2	2508524	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
5.1	2508516	0/1	Arbeitswelle	Output shaft	Arbre secondaire	Arbol de salida	Рабочий вал
4.3	2508541	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
4.2	2508559	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
4.1	2508567	0/1	Flansch	Flange	Bride	Brida	Фланец
3	2508575	0/1	Drehmomentstütze	Torque restraining arm	Appui de couple	Apoyo de par	Упор против проворачивания
2	2508583	1	Gehäusedeckel	System cover	Couvercle de carter	Tapa de la carcasa	Крышка корпуса
1	*	1	Anbaugehäuse	Attachment housing	Boîtier de montage	Carcasa adosada	Приставной корпус